Сузанович В. Б., Шаповалова Л. И.
(Могилев, Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова)

О СОВРЕМЕННОМ СОСТОЯНИИ ДИАЛЕКТНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ И ЕЕ ДАЛЬНЕЙШИХ ПЕРСПЕКТИВАХ

Еще в середине прошлого века советские диалектологи (Р.И. Аванесов, П. С. Кузнецов и др.) предсказывали «утрату», «полное уничтожение» диалектов, их полное слияние с литературным языком. В настоящее время мы являемся свидетелями этого процесса. И русские, и белорусские ученые-лингвисты сходятся во мнении, что современные территориальные диалекты являются категорией пережиточной. В новых социально-культурных условиях они испытывают интенсивное воздействие литературного языка через школьное обучение, средства массовой коммуникации, а также через постоянное живое общение сельчан с городскими родственниками. Такое воздействие неизбежно приводит к вытеснению тех или иных диалектных черт и в конечном итоге к полному слиянию диалектов с литературным языком. В разрушении и утрате диалектов нельзя не учитывать демографический фактор: в наши дни основные носители традиционного диалекта – люди преклонного возраста; с их уходом из жизни круг носителей традиционного диалекта все более сужается, и диалекты постепенно утрачивают функцию живого общения. Изучение языковой ситуации могилевско-смоленского пограничья позволяет утверждать, что основным типом речевого общения жителей указанного региона является смешанный белорусско-русский язык, максимально приближенный к городскому просторечию. Поэтому в наше время диалекты находятся на

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

грани вымирания. Уже давно диалектология из описательной науки превратилась в науку историческую: изложенное в вузовских учебниках описание диалектов отражает их состояние в прошлом веке; сборники упражнений и хрестоматий содержат тексты прошлых эпох. Процесс вымирания прежде всего затрагивает диалектную лексику, в наибольшей степени испытывающую воздействие литературного языка: более 70 % зафиксированной в областных словарях диалектной лексики составляют устаревшие слова. Казалось бы, в этих условиях должно возобладать понимание того, что важнейшая задача текущего момента, стоящая перед диалектологами, – активизировать работу по сбору и обработке диалектного материала, собрать все, что еще сохранилось. Подготовка и издание словарей – конечная цель, к которой должны стремиться все собиратели диалектной лексики. Для ее достижения потребуется приложить немало усилий, но прежде нужно издать то, что уже подготовлено к публикации.

Следует признать, что в отличие от Российской Федерации, где почти в каждом вузе составляются словари местных говоров и эта работа не прекращалась даже в тяжелые кризисные времена, в нашей республике после 80-х годов прошлого века (пик выхода в свет белорусских областных словарей приходится на 70-е годы) подготовка диалектных словарей практически прекратилась. Попытаемся разобраться, почему так происходит. Дело в том, что создание словарей – чрезвычайно сложное и трудоемкое предприятие, требующее как моральной, так и материальной государственной поддержки, без которой трудно рассчитывать на успех. Такой фундаментальный труд, как словарь, не может создаваться на голом энтузиазме его составителей. К сожалению, в нашей республике подготовка словарей – занятие неблагодарное и бесперспективное, составители словарей постоянно сталкиваются с такими трудностями, что пропадает всякое желание заниматься этим делом. В подтверждение сказанного сошлемся на собственный опыт.

Более четверти века на кафедре русского языка Могилевского пединститута велась подготовка регионального «Словаря могилевско-смоленских пограничных говоров» (МСПГ). Идея создания Словаря возникла в связи с исследованием говоров могилевско-смоленского пограничья (МСП), которое проводилось в двух направлениях: изучение диалектных особенностей указанных говоров и собирание диалектной лексики для регионального словаря. Уже на начальном этапе эта работа была поддержана крупнейшими российскими учеными-славистами и диалектологами – Н. И. Толстым, О. Г. Герцовой, Л. Л. Касаткиным, Г. Г. Мельниченко и др. В 1986 г. подготовка Словаря была включена в перспективный план научной работы кафедры. Для разработки проекта была создана инициативная

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

группа. Разработчики проекта проводили выездные диалектологические экспедиции по массовому сбору лексики на приграничных могилевских и смоленских территориях с использованием специально разработанных программ и вопросников, обрабатывали диалектный материал, создавали картотеку Словаря.

Начало разработки концепции СМСПГ связано с изучением опыта российских и белорусских лексикографов. В силу объективных причин наиболее ценным оказался опыт составителей «Словаря смоленских говоров» (ССГ). Работа над созданием СМСПГ позволила нам установить прочные связи со Смоленским пединститутом, в котором с 1974 г. осуществлялся выпуск ССГ. Наш Словарь прошел надежную апробацию как в Беларуси, так и за ее пределами. Его составители неоднократно выступали с научными докладами по актуальным проблемам Словаря на международных конференциях в Минске и Гомеле, Витебске и Гродно, в Брянске и Смоленске, в Ярославле и Великом Новгороде, в Киеве и Нежине, в польском Белостоке. Словарь получил высокую оценку авторитетных ученых Беларуси (профессоров В. А. Масловой и В. И. Коваля) и России (профессоров И. Г. Добродомова, Е. Н. Борисовой, И. А. Королевой).

После распада СССР в силу разных причин, связанных с сокращением расходов на науку, продолжать работу по созданию Словаря стало проблематичным. С этого времени выезд на Смоленщину был отменен, время проведения выездных экспедиций постепенно сокращалось – от 12 рабочих дней в 1986 г. до 5 в 2009. С преобразованием пединститута в университет, как это ни парадоксально, статья на развитие науки была еще больше урезана: теперь все практики, кроме педагогической, были отменены; перестали оплачиваться научные командировки, издаваться крупные научные труды, в том числе и словари. Мы не раз подавали заявки в различные фонды на получение гранта, но всякий раз получали отказ без всякого обоснования. Словари – дорогое предприятие, издавать их за счет скудного кошелька составителей практически невозможно. В настоящее время многолетняя работа по созданию СМСПГ подошла к завершению, однако в этот ответственный момент мы вынуждены ее свернуть, поскольку не уверены, что Словарь будет опубликован. В сложившейся ситуации о перспективах развития диалектной лексикографии не может быть и речи. Нужно кардинально изменить отношение к созданию словарей, активизировать лексикографическую работу в нашей республике. Для этого, на наш взгляд, необходимо сделать следующее.

1. Учредить специальный фонд для финансовой поддержки подготовки и издания словарей – либо самостоятельный, либо в рамках БРФФИ выделить особый отдел. Работа фонда должна быть прозрачной, чтобы

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

каждый словарник мог участвовать в конкурсе на получение гранта, а в случае отказа знать его причину.

2. Создать лексикографический центр, который координировал бы подготовку словарей: регистрировал словарные проекты и составлял базу научных данных о них, проводил систематическую консультативную работу и семинары по обмену опытом.

3. Поощрять преподавателей вузов, участвующих в разработке словарных проектов, сокращением учебной нагрузки, с тем чтобы высвободившееся время направлялось на разработку проекта.

4. Стимулировать защиту диссертаций по материалам словарей.

5. Обратиться в Министерство образования Республики Беларусь с просьбой разрешить проведение диалектологических экспедиций в тех вузах, которые будут заниматься составлением региональных словарей.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова